



GEMENG
HABSCHT



TREFF AAL SCHOUL

Maison des Générations Habscht

Programm Abrëll - September 2024

Nei !
Aktivitéiten fir
Kanner
Nouveau!
Activités pour
enfants

Geselligkeet an
Excursiounen

Life long learning,
Informatioun an
Austausch

33A, Grand-Rue
L-8372 Hobscheid
Telefon: 39 01 33 501
E-Mail: treff@habscht.lu

Workshops a
Konferenzen

Konscht
a Kreativitéit

Sport,
Bewegung an
Entspannung

Allgemeng Informatiounen

Fir all d'Aktivitéiten an dësem Programm ass eng **Umeldung néideg** an d'Umeldunge si verbindlech.

D'Coursë si just komplett buchbar an déi gesamt Participatiounskäschte mussen bezuelt ginn.

Wann Dir lech fir eng Aktivitéit ugemellt hutt, awer net deelhuele kënn, da mellst lech sou séier wei méiglech bei eis. Eventuell gëtt esou eng Plaz fir eng Persoun op der Waardelëscht fräi. Sollten eis awer duerch Är Ofmeldung Onkäschten entsto, gesi mir eis gezwongen, lech déi ze verrechnen.

Am Fall vun **net genuch Umeldungen, behale mir eis d'Recht vir, e Cours oder eng Aktivitéit ofzesoen**. An dësem Fall gitt Dir natierlech rembourséiert.

D'Participatioun un all eisen Aktivitéiten ass op Ären eegene Risiko.

Während de **Schoulvakanze si keng Coursen**.

Umelle kënn Dir lech per Telefon oder E-Mail. Wann Dir eng Bestätegung kritt hutt, mëndlech oder per E-Mail, dann iwwerweist wgl. de Montant op eise Konto. **Dir kritt vun eis keng Rechnung**.

D'Aktivitéiten, déi sech méi spezifesch op dat physescht a mentaalt Wuelbefanne vun de Visiteure vum „Treff“ bezéien, gi vun der Gemengeverwaltung subventionéiert (Tarif subventionné).

Öffnungszäite vum Büro:

Méindeg, Dënschdeg, Donneschdeg a Freideg: 09h-12h & 13h-17h

Mëttwoch: 09h-14h

Während den Aktivitéiten ass de Büro net besat, dofir rufft am beschten virdrun un, wann Dir wëllt laanscht kommen.

33A, Grand-Rue L-8372 Hobscheid

Telefon: 39 01 33 501

E-Mail: treff@habscht.lu

www.facebook.com/treffaalschoul

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

Informations importantes

Pour toutes les activités de ce programme, **une inscription au préalable est obligatoire** et toute inscription est contraignante.

Une inscription est seulement possible pour l'intégralité d'un cours et l'intégralité des frais de participation est à payer.

Au cas où vous vous êtes inscrits pour une activité et que vous êtes empêchés d'y participer, veuillez nous contacter dans les meilleurs délais pour permettre, le cas échéant, à une personne sur la liste d'attente de prendre votre place. Cependant, si votre désistement entraîne des frais, nous nous voyons obligés de vous les facturer.

En cas **d'inscriptions insuffisantes, nous nous réservons le droit d'annuler un cours ou une activité**. Dans ce cas, vous serez bien entendu remboursé.

La participation à toutes nos activités est à vos propres risques et périls.

Il n'y a **pas de cours pendant les vacances scolaires**.

Vous pouvez vous inscrire par téléphone ou courriel. Si votre inscription est confirmée, oralement ou par e-mail, vous êtes priés de verser le montant dû sur notre compte bancaire. **Vous ne recevrez pas de facture de notre part.**

Les activités qui sont destinées au bien-être physique et mental des visiteurs du «Treff», sont subventionnées par l'administration communale (Tarif subventionné).

Heures d'ouverture du bureau:

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: 09h-12h & 13h-17h

Mercredi: 09h-14h

Pendant les activités, le bureau n'est pas occupé, il est donc préférable d'appeler à l'avance si vous souhaitez passer.

33A, Grand-Rue L-8372 Hobscheid

Téléphone: 39 01 33 501

E-mail: treff@habscht.lu

www.facebook.com/treffaalschoul

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

15. Abrëll - 15. September 2024

01.04. - 14.04. Ouschtervakanz / vacances de Pâques	
Abrëll / avril	
15.04.	TaiChi / Fit for Fun
16.04.	Kleng Wanderung / Pilates / Bitzcours
17.04.	Molcours / Mëttegiessen: Aal Schoul / Trëppel-Treff / Bauchdanz
18.04.	English conversation / Petanque / Bitzcours
19.04.	cours de photographie / Liesclub
22.04.	TaiChi / Yoga / Massages / Fit for Fun
23.04.	Zumba / Danz Gym / Pädagogeschen Haff "An Hecken" / Pilates / Bitzcours
24.04.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
25.04.	English conversation / Petanque / Bitzcours
26.04.	cours de photographie / Liesclub
29.04.	Fit for Fun
30.04.	Zumba / Danz Gym / Kaffisstuff / Pilates / Bitzcours
Mee / mai	
01.05. Dag vun der Aarbecht / fête du travail	
02.05.	English conversation / Petanque / Bitzcours
03.05.	cours de photographie / Liesclub
05.05.	Azannes - la fête des vieux métiers
06.05.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun
07.05.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Kleng Wanderung / Pilates Bitzcours
08.05.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
09.05. Christi Himmelfahrt + Europadag / Ascension + Journée de l'Europe	
10.05.	cours de photographie / Liesclub
13.05.	TaiChi / Yoga / Massages / Fit for Fun
14.05.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Pilates / Bitzcours
15.05.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
16.05.	English conversation / Petanque / Bitzcours
17.05.	cours de photographie
20.05. Päischtméindeg / Lundi de Pentecôte	
21.05.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Pädagogeschen Haff "An Hecken" / Pilates / Bitzcours
22.05.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
23.05.	English conversation / Kaffisstuff / Bitzcours

24.05.	cours de photographie / Liesclub
25.05. - 02.06. Päischtvakanz / vacances de Pentecôte	
29.05.	Molcours
Juni / juin	
03.06.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun
04.06.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Pilates / Bitzcours
05.06.	Molcours / Visitt Projet "HeckenGeméis"
06.06.	English conversation / Petanque / Bitzcours
07.06.	cours de photographie / Liesclub
10.06.	TaiChi / Yoga / Massages / Fit for Fun
11.06.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Pilates / Bitzcours
12.06.	Molcours / Mëttegiessen : Café-Restaurant Ribatejo / Trëppel-Treff / Bauchdanz
13.06.	English conversation / Bitzcours / City-Trip Bréissel
14.06.	cours de photographie / City-Trip Bréissel
17.06.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun
18.06.	Zumba / Danz Gym / Workshop: Klangraum / Kleng Wanderung / Pilates / Bitzcours
19.06.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
20.06.	English conversation / Petanque / Bitzcours
21.06.	cours de photographie / Liesclub
24.06.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun
25.06.	Zumba / Danz Gym / Kaffisstuff / Pilates / Bitzcours
26.06.	Molcours / Trëppel-Treff / Schëfffahrt mat der Marie-Astrid / Bauchdanz
27.06.	English conversation / Petanque / Bitzcours
28.06.	cours de photographie / Liesclub
Juli / juillet	
01.07.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun
02.07.	Zumba / Danz Gym / Pilates
03.07.	Molcours / Bauchdanz / Grillfest am Treff
04.07.	English conversation / Petanque / Bitzcours
05.07.	cours de photographie / Liesclub / Exposition créative
08.07.	TaiChi / Massages / Fit for Fun
09.07.	Pilates / Keelenowend
10.07.	Trëppel-Treff / Bauchdanz
11.07.	Petanque
12.07.	Liesclub

15.07. - 15.09. Sommervakanz / vacances d'été	
17.07. Trëppel-Treff	01.08. Petanque
18.07. Petanque	08.08. Kaffisstuff
24.07. Geysir Expedition	03.09. Mëttegiessen - Pomme-Pomme Ligue HMC
25.07. Restaurant Hoener Stuff / Petanque	09.09. Schueberfouer
31.07. Trëppel-Treff	

FAQ (Foire aux Questions - Heefeg gestallte Froen)

U wéi eng Altersgrupp riichten sech d'Aktivitéiten vum Treff?

Eis Aktivitéiten riichte sich un all erwuesse Persoun déi aktiv um gesellschaftleche Liewen deelhuele well, sech weiderbilde well, fit bleiwe well oder nei Kontakter knäppen well.

À quelle tranche d'âge s'adressent les activités du Treff?

Nos activités s'adressent à toute personne adultes qui souhaite participer activement à la vie sociale, acquérir ou parfaire ses connaissances, entretenir sa forme physique ou psychique ou rechercher le contact d'autrui.

Däerfe just Leit aus der Gemeng Habscht un den Aktivitéiten deel huelen?

Nee, och Leit aus anere Gemengen däerfen un eisen Aktivitéiten deelhuelen.

Est-ce que uniquement les habitants de la Commune de Habscht peuvent participer aux activités?

Non, les personnes d'autres Communes sont également les bienvenues.

Kréien ech och d'Broschür geschéckt wann ech net an der Gemeng wunnen?

Wann Dir net an der Gemeng wunnt, dann notéieren mir gären är Adress fir lech d'Broschür per Post oder per Email zoukommen ze lossen.

Comment est-ce que je reçois la brochure?

Si vous n'habitez pas dans la commune, veuillez seulement nous communiquer votre adresse et nous vous enverrons la brochure par courrier ou par courriel.

Ass den Treff Aal Schoul e Service vun der Gemeng?

D'Gemeng Habscht huet e «contrat de collaboration» mat Foyers Seniors asbl ënnerschriwwen, déi d'Gestioun vum Treff Aal Schoul mécht.

Est-ce que le Treff Aal Schoul est un service communal?

La commune de Habscht a signé un «contrat de collaboration» avec Foyer Seniors asbl, qui est le Gestionnaire du Treff Aal Schoul.

Mir freeën eis op lech! *Au plaisir de vous voir!*

Sarah Zwick
chargée de direction

Melanie Hilbert
collaboratrice



Grillfest am Treff

Mëttwochs, den 03.07.2024

Barbecue au Treff
mercredi le 03.07.24 à
partir de 11h30

Verbréngt a gudder
Gesellschaft e flotten Mëtten
op onser Terrasse a genéisst e
gudde kaale Cocktail an eng lecker
Wurscht vum Grill.

Aperitif gött et ab 11.30 Auer
Dono gët et vum Grill,
Zalotebuffet,
Kaffi a Kuch

Umeldung bis den 24.06.
treff@habscht.lu - 39 01 33 501



3€



2€ - 6€

Fir d'Awunner
aus der Gemeng
Habscht fiert eng
Navette

CITY-TRIP À BRUXELLES

(1 nuitée)

13.06. - 14.06.2024

Jour 1: Jeudi 13 juin 2024

08H00: Départ avec le bus au Treff Aal Schoul en direction Bruxelles.
Petite pause durant le trajet.

12H00: Arrivée au 4*Hôtel NH Grand Place Arenberg.
Déjeuner à l'Hôtel.

15H00: Check In et installation à l'Hôtel.



Après le Check-In vous pouvez profiter du temps libre pour flâner dans la ville ou vous pouvez visiter avec nous le **PARLAMENTARIUM** ou nous recevons un aperçu dans le fonctionnement et l'histoire du Parlement Européen.

Jour 2: Vendredi 14 juin 2024

PETIT DÉJEUNER À L'HÔTEL

09H45: Check Out

10H30: Visite guidée de l'**ATOMIUM**.

L'Atomium et son histoire sont faits de milliers de petites anecdotes toutes plus surprenantes les unes que les autres! Un guide professionnel nous fera découvrir pendant 90 minutes tous les secrets du symbole de Bruxelles.





12H00: Déjeuner dans un Restaurant local à quelques minutes à pied de l'Atomium. (**FACULTATIF, À VOS PROPRES FRAIS**)

14H30: Après le déjeuner, visite du parc **MINI-EUROPE**.

Mini-Europe est un parc où toutes les merveilles de l'Europe s'exposent en miniature. Une promenade au parc vous fait découvrir environ 350 monuments des 7 pays membres de l'Union européenne + Royaume-Uni, minutieusement reproduits à l'échelle 1/25 (par exemple la Tour Eiffel avec 13 m de hauteur ou le Big Ben qui mesure 4 m).

16H30: Visite du **DESIGN MUSEUM BRUSSELS (FACULTATIVE)**

Le Design Museum est un lieu dédié au design et à son histoire avec 2 expositions permanentes (The Plastic Design Collection et Belgish Design belge).

À partir d'avril 2024 l'exposition temporaire de Olivetti-Folon enrichie le programme.

18H00: Retour au Luxembourg



Prix:

290€ prix par personne en chambre double

360€ prix par personne en chambre simple

(**inclus dans le prix:** trajet en 4*First Class Edition Bus, 1 nuitée + déjeuner le 13.06. + petit déjeuner au 4*Hôtel, Entrée Atomium + visite guidée, Entrée au parc Mini-Europe)

(**facultatif :** Visite du Parlementarium + Visite du Design Museum Brussels, les 2 visites sont gratuites mais nous devons faire une réservation à l'avance, déjeuner dans un Restaurant local, le 14.06.2024)

Acompte de 150€/personne à payer après inscription avec la mention

«Bruxelles & votre nom» sur notre compte bancaire:

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

Inscription jusqu'au: 03.05.2024

treff@habscht.lu - Tel.: 39 01 33 501



3-Tages Trip nach Würzburg, Rothenburg-ob-der-Tauber und Heidelberg

08.10. - 10.10.2024

1.Tag: Dienstag, den 8. Oktober 2024

Abfahrt gegen 07.30 Uhr. Zusammen mit dem Club Haus am Saitert, fahren wir über Trier – Morbach – über die Hunsrück Höhenstasse nach **Würzburg**, eine der schönsten Städte Deutschlands. Sie ist politischer, geistiger und kultureller Mittelpunkt Mainfrankens. Die Universitätsstadt ist zugleich der Hauptort des fränkischen Weinbaus und Weinhandels. Einweisung ins ******Hotel Melchior** direkt im Stadtzentrum. Nach dem Mittagessen **Fahrt mit dem City Train** durch die Altstadt und durch die einzigartige Geschichte Würzburgs. Von der prunkvollen Residenz, zum Dom, den Main entlang und in Sichtweite an der Festung Marienberg vorbei. Auf dieser Tour erleben Sie die Highlights aus mehreren Jahrhunderten in ca. 40 Minuten und können danach die Stadt gezielt auf eigene Faust erkunden. Abendessen und Übernachtung im Hotel.

2. Tag: Mittwoch, den 9. Oktober 2024

Tagesausflug ins nahe liegende **Rothenburg-ob-der-Tauber**. Malerische Winkel, enge Gassen und mittelalterliche Fachwerkhäuser verzaubern Jahr für Jahr Gäste aus aller Welt. Die Stadt hat sich Großstadtheftik, Lärm und Asphalt ferngehalten und lädt zur Entspannung vom Alltag ein. Den Zauber der Stadt entdecken und im grünen Taubertal spazieren gehen. Wer einmal hier war, den zieht es immer wieder in die Stadt am Schnittpunkt der romantischen Straße mit der Burgenstraße. Am Vormittag **geführte Besichtigung** mit einem lokalen Fremdenführer. Nach dem Mittagessen freier Aufenthalt im Stadtzentrum mit angenehmen Fußgängerzonen. Abendessen und Übernachtung im Hotel in Würzburg.

3. Tag: Donnerstag, den 10. Oktober 2024

Nach dem Frühstücksbüffet Rückfahrt bis nach **Heidelberg**. Am Vormittag starten wir unsere kombinierte **Altstadt- und Schlossführung**. Sie lässt die Geschichte lebendig werden. Bei einer Führung durch die verwinkelten Gassen der Altstadt können Sie die vielen Facetten Heidelbergs kennenlernen – verträumte Plätze, die älteste Universität Deutschlands, die Heiliggeistkirche und das Jesuitenviertel. Mit der Bergbahn geht es dann hinauf zum Schloss. Bei einem Rundgang durch den Innenhof und den Schlossgarten können Sie die kurfürstliche Ruine erkunden und das berühmte Große Fass besuchen. Nach dem Mittagessen Möglichkeit zu einem gemütlichen Spaziergang durch die Altstadt. Die Rückfahrt erfolgt am späten Nachmittag zurück nach Luxemburg.

Im Preis inbegriffen:

- Fahrt im ****Reisebus mit WC, DVD und Kühlschrank
- 2x Übernachtung mit Halbpension im Hotel
- Mittagessen am 1. und letzten Tag
- Fahrt mit dem City Train
- Besichtigung Rothenburg + Heidelberg
- Begleitung durch Personal des Treff Aal Schoul und des Club Haus am Saitert
- Reiserücktrittsversicherung



Preis:

720€ pro Person im Doppelzimmer

830€ im Einzelzimmer

**Überweisen Sie bitte nach der Anmeldung eine Anzahlung von
200€/Person.**





**Der Restbetrag muss bis spätestens den 20.09.24 mit dem Vermerk
«Würzburg & ihr Name» auf unser Bankkonto überwiesen werden:**

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

treff@habscht.lu





Tel.: 39 01 33 501

SPORT A BEWEGUNG

 <p>Fit for Fun</p> <p><i>mam/avec Mylène Voss + Marion Le Clerc</i></p>	<p>E flotten an ofwiesslungsräiche Fitness Cours mat rhythmescher Musek. Eng Stonn fir vu Kapp bis Fouss an enger agreabeler Atmosphär an enger gudder Ambiance ze trainéieren. W.e.g. Yoga-Matt matbrengen</p>	<p>Méindes, lund 15.04. - 08.07. 19h30-20h30 72€/11cours Centre polyvalent Habscht</p>
 <p>Tai Chi</p> <p><i>mam/avec Volker Bänsch</i></p>	<p>Eng fernöstlech Kampfkonscht, ideal fir ze entspanen an ze meditéieren. <i>Un art martial asiatique, idéal pour se détendre et méditer.</i></p>	<p>Méindes, lund 15.04. - 08.07. keen Cours den 29.04. Ufänger/débutants 09h30-10h30 Fortgeschrittene/avancés 10h30-11h30 190€/10 cours Treff Aal Schoul</p>
 <p>Yoga</p> <p><i>mam/avec Perla Ghidale</i></p>	<p>Eng indesch Traditioun, bei der een e rouege Geescht an e präziist Kierperbewosstsinn entwéckelt. W.e.g. Yoga-Matt matbrengen <i>Une tradition indienne qui mène vers un esprit calme et une conscience corporelle précise.</i> Apporter s.v.p. un tapis de yoga</p>	<p>Méindes, lund 22.04. - 01.07. exceptionnellement pas de cours le 29.04. 1^{er} Cours: 15h00-16h30 125€/8cours 2^{ème} Cours: 18h30-19h45 105€/8 cours Treff Aal Schoul</p>
 <p>Zumba Gold</p> <p><i>mam/avec Peggy Octave</i></p>	<p>Danz-Fitness mat laténgesch-amerikanescher Musek. Bleift fit an hutt Spaass. <i>Une combinaison de danse et de fitness, animée par les rythmes latino-américaine. Restez en forme et amusez-vous.</i></p>	<p>Dënschdes, mardi 23.04. - 02.07. 09h30-10h30 120€/10 cours Centre polyvalent Habscht</p>
 <p>Pilates</p> <p><i>mam/avec Anne-Sophie Piquard</i></p>	<p>Pilates straft d'Muskelen, férdert eng gesond Kierperhaltung an hëlleft bei der Stressbewältegung. W.e.g. Yoga-Matt matbrengen <i>Le pilates vous aide à retrouver votre forme physique, à améliorer la conscience de votre corps et est lié à une respiration profonde.</i> Apporter s.v.p. un tapis de yoga</p>	<p>Dënschdes, mardi 16.04. - 09.07. intermédiaire-avancé 18h50-19h50 débutant-intermédiaire 20h00-21h00 Tarif subventionné: 100€ 12 cours Centre polyvalent Habscht</p>

1er Cours complet
Liste d'attente

Cours déb. complet
Liste d'attente

 <p>Danz- Gymnastique</p> <p><i>Danse et Gymnastique</i></p> <p>mam/avec Peggy Octave</p>	<p>An dësem Kuer ginn Übungen an Dänz geléiert, déi ganz gezielt är Muskulatur, Ausdauer, Koordinatioun, Motorik a Gläichgewiicht trainéieren an dat a Begleedung vun flotter Musik.</p> <p><i>Dans ce cours vous apprenez des exercices et danses qui entraînent votre musculature, endurance, coordination, et votre équilibre, tout en étant accompagné de musique.</i></p>	<p>Dënschdes, mardi 23.04. - 02.07.</p> <p>10h40-11h25</p> <p>Tarif subventionné: 70€</p> <p>10 cours</p> <p>Centre polyvalent Habscht</p>
 <p>Bauchdanz</p> <p><i>Danse orientale</i></p> <p>mam/avec Nancy Theis</p>	<p>Dëse Cours bréngt ausser Spaass e neit Kierpergefill, Ofbau vu Stress a Spannungen, Verbesserung vun der Kierperhaltung an e Renforcement vu Muskelen. Jidderee ka matmaachen: Alter a Kierperbau spille keng Roll.</p> <p><i>Ce cours permet de se sentir mieux dans son corps, de réduire le stress et les tensions, d'améliorer la posture et de renforcer la musculature. Tout le monde est le bienvenu.</i></p>	<p>Mëttwochs, mercredi 17.04. - 10.07. keen Cours den 05.06.</p> <p>19h15-20h15</p> <p>110€/10 cours</p> <p>Treff Aal Schoul</p> <p>wgl. e Schal matbréngte fir em d'Hëft ze bannen veuillez s.v.p. apporter un foulard</p>
 <p>Kleng Wanderungen (randonnées)</p> <p>mam/avec le Club Atertdall</p> <p>mam/avec Melanie</p>	<p>Mir maachen gemittlech Tier vun 3-4 km an de Gemengen Habscht, Beckerich an Emgéigend. Den genéen Treffpunkt get kuerz virdrun matgedeelt.</p> <p><i>Des petites randonnées de 3 à 4 km. Le point de rdv vous sera communiqué un peu avant la date.</i></p>	<p>Dënschdes, mardi 16.04., 07.05., 18.06.</p> <p>14h00 - 16h00</p> <p>Umeldung bis 1 Dag virdrun/ Inscriptions jusqu'à 1 jour en avance</p> <p> Club Atertdall <small>association d'adultes</small></p>

Individuell Massagen vum Arlette Kirsch

D'Arlette bitt lech individuell Massagen un, an op Wonsch kann si lech en Abléck an déi verschidde positiv Wierkunge vun Arome ginn an se och an hire Massagen mat abannen.

Massage 50 Min.: 60€

Massage 30 Min.: 40€

Foussreflexzonmassage/ Réflexologie des pieds: 70€

Sportsmassage/ Massage sportif 45 Min.: 70€

Käerzemassage/ Massage à la bougie 45 Min.: 70€

Ouerekäerz/ Bougie d'oreille 30 Min.: 50€

Individuellt Doftgespréich/ Consultation individuelle sur les arômes 30 Min.: 50€

Wéini: Méindes, 22.04., 13.05., 10.06 an 08.07.2024 tëschent 14h00 an 17h00

Wou: Am Treff Aal Schoul

RDV: 39 01 33 501 oder treff@habscht.lu

KRÉATIVITÉIT A LIEWENSLANG LÉIEREN

<p style="text-align: center;">English conversation course</p>  <p><i>mam/avec Daniela Murray</i></p>	<p>An dësem Cours hutt Dir d'Méiglechkeet déi wäit verbreete Sprooch Englesch ze léieren an ze schwätzen. Fir Ufänger mat Virkenntnisser.</p> <p><i>Dans ce cours, vous avez la possibilité d'apprendre et de parler l'anglais. Débutants avec des notions.</i></p>	<p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 18.04. - 04.07. 10 cours</p> <p style="text-align: right;">09h30-11h00</p> <p style="text-align: right;">95€/ 10 cours</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">Bitzcours Cours de couture</p>  <p><i>mam/avec Jacqueline Mertens</i></p>	<p>An dësem Cours léiert Dir Schratt fir Schratt d'Bitzen op enger Bitzmaschinn. Bréngt wgl. Är eege Bitzmaschinn mat. Eng Materiallëscht kritt Dir no der Umeldung.</p> <p><i>Dans ce cours vous apprenez à coudre à la machine. Veuillez s.v.p. apporter votre propre machine. Une liste de matériel vous sera envoyée après l'inscription.</i></p>	<p style="text-align: right;">Dënschdes, mardi 16.04. - 25.06. 10 cours</p> <p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 18.04. - 04.07. 10 cours</p> <p style="text-align: right;">18h00-20h00</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 100€</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">Mol- an Zeechecours Cours de peinture et de dessin</p>  <p><i>mam/avec Monique Regenwetter</i></p>	<p>Jidderee ka molen a zeechnen! Léiert ënnert anerem déi kënschtleresch Linneféierung, souwéi Schattéierungen, Perspektiven an den Opbau vun engem Objet ze zeechnen.</p> <p><i>Tout le monde peut faire des peintures et des dessins. Apprenez entre autre le dessin artistique, ainsi que le dessin d'ombrage d'objets, la perspective et la structure exacte d'un objet.</i></p>	<p style="text-align: right;">Mëttwochs, mercredi 17.04. - 03.07. 11 cours</p> <p style="text-align: right;"><u>De Cours fennd och wärend der Päischtvakanz 29.05. statt</u></p> <p style="text-align: right;">09h30-11h30</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 110€ + Materialkäschten: 45€</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">Cours de photographie</p>  <p><i>avec Christophe Van Biesen</i></p>	<p>Apprenez à maîtriser votre appareil photo et découvrez comment améliorer vos photos à l'ordinateur! Ce cours s'adresse aux photographes amateurs qui souhaitent découvrir les bases de la photographie et participer à des sorties thématiques pour mettre en pratique la matière vue en classe. Réalisez de meilleures photos en apprenant les techniques d'exposition et de composition, ainsi que les bases du classement et du traitement d'images à l'ordinateur avec Adobe Lightroom Classic CC.</p>	<p style="text-align: right;">vendredi 19.04. - 05.07. 11 cours</p> <p style="text-align: right;">09h30-11h30</p> <p style="text-align: right;">156€/ 11 cours</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p> <p style="text-align: right;">Matériel nécessaire: un appareil photo (idéalement avec mode manuel) et un ordinateur portable</p>

Complet
Liste d'attente

AUSSTELLUNG

Vum 1.Juli. - 5.Juli.2024 stellen
d'Schüler aus dem **Mol-an
Zeehecours** souwéi aus dem
Photographies Cours hier
Biller / Fotoen aus

*Du 1ier juillet - 5 juillet 2024 les
étudiants du **cours de peinture et
de dessin** ainsi que du **cours de
photographie** exposeront leurs
tableaux / photos*

am/au Treff Aal Schoul

Freides, de 05.07., Präsenz vun
de Kënschtler ab 17.00 Auer


*Venez rencontrer les artistes le
vendredi 05.07. à partir de 17h00*

EXPOSITION



GESELLEGKEET

 <p>Liesclub</p> <p><i>mam/avec Melanie</i></p>	<p>Zesumme liese mecht Spaass, besonnesch wann ee sech duerno iwwert d'Buch austausche kann. Mir décidéieren zesumme wéieng Bicher mir wëlle liesen an treffen eis all Freideg bei enger gemittlecher Taass Kaffi fir ze diskutéieren. Déi ausgewielte Bicher liest jidderee fir sech an Etappen doheem.</p>	<p style="text-align: right;">Freides, vendredi 19.04. - 12.07. ausnahmsweis keen Liesclub den 17.05. an 14.06.</p> <p style="text-align: right;">14h00-16h00</p> <p style="text-align: right;">am Treff Aal Schoul</p> <p style="text-align: right;">gratis</p>
 <p>Mëttegiessen</p> <p><i>mam/avec Sarah + Melanie</i></p>	<p>Gemeinsamt Mëttegiessen am Restaurant / <i>Déjeuner au restaurant</i></p> <p><u>Mëttwoch, mercredi, 17.04.</u> Restaurant Aal Schoul, Hobscheid</p> <p><u>Mëttwochs, mercredi, 12.06.</u> Café-Restaurant Ribatejo, Windhof</p> <p><u>Donneschdes, jeudi, 25.07.</u> Restaurant Hoener Stuff, Hagen</p> <p><u>Dënschdes, mardi 03.09.</u> Restaurant Pomme-Pomme, Ligue HMC, Capellen</p>	<p style="text-align: right;">Rdv 12h00 am Restaurant</p> <p style="text-align: right;">Op eege Käschten A vos propre frais</p> <p style="text-align: right;">Umeldung bis 1 Woch virum Rdv</p>
 <p>Kaffisstuff</p> <p><i>mam/avec Sarah + Melanie</i></p>	<p><i>Mir sëtze gemittlech zesummen an ënnerhaalen eis oder spillen eng Partie mat der Kaart bei Kaffi a Kuch.</i></p> <p><i>Envie de passer un après-midi convivial avec un café et du gâteau? Alors venez nous rejoindre au Treff.</i></p> <p><i>Il y a une navette pour les habitants de la commune de Habscht</i></p>	<div style="text-align: center;">  <p>Fir d'Awunner aus der Gemeng Habscht fiert eng Navette</p> </div> <p style="text-align: right;">Dënschdes, mardi 30.04. + 25.06. Donneschdes, jeudi 23.05. + 08.08.</p> <p style="text-align: right;">emmer vun 14h00-16h00 Treff Aal Schoul</p>
 <p>Petanque</p> <p><i>mam/avec Melanie</i></p>	<p>Zesumme gi mir op Äischen op den Denn Petanque spillen. Op Ufänger oder Profi, jiddereen ass wëllkomm.</p> <p><i>Ensemble nous jouons à la Pétanque à Eischen Um Denn. Professionnels ou débutants tout le monde est le bienvenu.</i></p>	<p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 18.04. - 01.08. ausnahmsweis keen Petanque den 23.05. + 13.06.</p> <p style="text-align: right;">14h00-16h00</p> <p style="text-align: right;">Keng Umeldung néideg, hannerloost eis awer wgl. eng Telefonsnummer oder E-Mail-Adress, dass mir lech am Fall vun Ännerunge kontaktéieren kënnen</p>

 <p>Trëppel-Treff</p> <p><i>mam/avec Sarah + Melanie</i></p>	<p>Spadséieren, schnëssen a Spaass hunn. Zesummen trëppele mir gemittlech Tier duerch a ronderëm Habscht. Muppe sinn och wëllkomm.</p> <p><i>Ensemble, nous parcourons de petits tours à travers et autour de Habscheid. Les chiens sont les bienvenus.</i></p>	<p>Mëttwochs, mercredi 17.04.-31.07.</p> <p>ausnahmsweis keen Trëppel-Treff den 05.06. + 03.07. + 24.07.</p> <p>14h00-16h00</p> <p>Keng Umeldung néideg, hannerloosst eis awer wgl. eng Telefonsnummer oder E-Mail-Adress, dass mir lech am Fall vun Ännerunge kontaktéieren kënnen</p> <p>Départ: Treff Aal Schoul</p>
--	---	---

Visitt vum Projet "HeckenGeméis"

HeckenGeméis ass e solidaresche Geméisbaubetrieb, dee säi Geméis a grousser Villfalt säit 2020 zu Habscht ubaut. An hirem Gaart setze sie op nohaltegen Ubau, dobäi verzichte sie op Pestiziden a chemesch-syntheetesche Düngemëtzel. Och probéieren sie hiren Buedem, hiert wäertvollste Kapital, esou gutt wéi et hinne méiglech ass, ze schounen an dofir schaffen sie am Gaart nom Prinzip vum "no-dig" - "net ëmgrüewen", e gesonde Buedem ass nämlech d'Virussetzung fir qualitativ héichwäertegt Geméis mat engem gudde Nährwäert.

Dat ganz Joer iwwee kritt dir, nierft verschidden aner Produiten vun Regionale Produzenten, hiert Geméis am Self-Service 24h/7 an hirem HeckenButtek zu Habscht ze kafen.

Léiert den Geméisgärtner hannert dem Projet HeckenGeméis kennen an kommt mat eis op d'Bickeltchen kucken, wou dat frëscht saisonaalt Geméis hierkëent.

Mëttwochs de 05.06.2024

RDV 13h45 beim Treff wann dir wellt zu Fouss mat eis op d'Bickeltchen trëppelen, oder RDV um 14h15 op der Bickeltchen.

D'Visitt ass gratis - Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501



KEELEN OWEND / SOIRÉE JEU DE QUILLES

beim Ronny zu Giewel

Wéini / Quand: Dënschdes, *mardi* 09.07. um / à **17h00**

Wou / Où : Café beim Nico (6, rue Principale, L-8358 Goeblange)

Präis / Prix: 26€

Am Präis mat abegraff / *inclus dans le prix:*

Keelespill + lessen / *jeu de quilles + dîner*

(Assiette jambon-melon, frites et salade)

Umeldung / Inscription

treff@habscht.lu - Tél.: 39 01 33 501



Mir gin op d'Schueberfouer

Zesummen verbrénge mir e puer flott Stonnen op der Fouer, genéissen an enger vun de ville Buden z.B. e gudde gebakene Fësch a vläicht traut jo esouguer een sech op eng vun de villen Attraktiounen?

Ensemble nous passons quelques heures agréables sur la Schueberfouer et mangerons un repas typique p.ex. un poisson cuit au four dans une des nombreuses baraques foraines.

Wéini / Quand: Méindes, *lundi*, 09.09.

Rdv: 10:40 beim Treff Aal Schoul (mir fueren mam öffentlechen Transport / *transport public*) oder / *ou* **11:45** bei der Haaptentrée vun der Fouer / *à l'entrée principale de la Schueberfouer.*

Umeldung bis den / Inscription jusqu'au: 02.09.

treff@habscht.lu - Tél.: 39 01 33 501

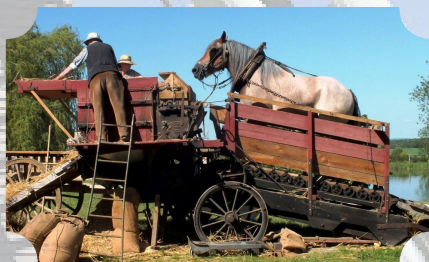


Visite de la fête des Vieux Métiers d'Azannes

Depuis plus de 35 ans, plus de 400 bénévoles de tout âge s'engagent à sauvegarder le patrimoine architectural et les traditions populaires de la Lorraine à travers le Village des Vieux Métiers d'Azannes situé à 20 min de Verdun dans la Meuse.

Le village s'étend sur un site de 17 hectares de plaines et de forêt. Une promenade passionnante à la rencontre des artisans du passé, dans le village à remonter le temps. Une fois passé les portes du village, vous serez transportés dans le quotidien de nos ancêtres et découvrirez leurs savoirs et savoir faire, leurs valeurs et leur passion à transmettre et partager.

80 métiers anciens ou disparus reprennent vie sous vos yeux. Grâce à leur passion et leur investissement, les 400 bénévoles constituent les maillons de cette remarquable chaîne humaine indispensable pour faire découvrir leur savoir faire aux nouvelles générations.



Quand: Dimanche le 05 mai

Départ bus: 09h00 au Treff Aal Schoul

Retour bus: vers 17h00 à Azannes

Prix: 75€ (inclus dans le prix: entrée + voyage en bus)

Inscription: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

AUGUSTA TREVERORUM

Mat der M.S. Princesse Marie-Astrid op Tréier



Kommt mat u Bord! Begleet ons op e flotten Tour iwwert d'Musel an genéisst während der Faart e puer schéin Ausblécker an ee gesellecht Mëttegiessen. Zu Tréier ukomm kennt dir bessi Fräizäit genéissen bis mir eis erëm mam Schëff zeréck op Lëtzebuerg maachen.

Nous larguons les amarres! Partez avec nous pour un voyage exceptionnel direction Trèves. Profitez d'une vue magnifique sur la région moselle et savourez un déjeuner en commun au bord de la M.S. Princesse Marie-Astrid. Temps libre à Trèves.

Mëttwoch, mercredi, 26.06.24

11h00: Rdv zu Gréiwemaacher (10, route du Vin, L-6794 Grevenmacher)

11h30: Depart mam Schëff op Tréier / *départ en bateau direction Trèves*

Mëttegiessen u Bord / *déjeuner sur le bateau*

Menü (Cordon-bleu de volaille, sauce crème champignons, frites et salade)

+ Dessert (Parfait glacé vanille maison, sauce aux fruits exotiques)

14h00: Arrivée zu Tréier / *arrivée à Trèves*

Gratis Navette an den Zentrum / *Navette gratuite au centre de Trèves*

16h15: Zréck mam Schëff op Gréiwemaacher / *retour en bateau*

Präis / Prix : 60€

am Präis abegraff / *inclus dans le prix:*

Schëfffahrt + Mëttegiessen / *Trajet en bateau + déjeuner*

(Gedrénks um Schëff op eegen Käschten / *boissons à vos propres frais*)

Et besteet d'Méiglechkeet fir e Co-voiturage vun Habscht op Gréiwemaacher

+ Retour ze organiséieren.

Possibilité d'organiser un co-voiturage pour le trajet Hobscheid -

Grevenmacher + retour.

Umeldung / Inscription: treff@habscht.lu - Tel.: 39 01 33 501



Geysir Expedition in Andernach

Mittwoch, *mercredi* 24.07.2024

Unsere Expedition zum höchsten Kaltwassergeysir der Welt in Andernach beginnt im **Geysir Museum**. Hier begeben wir uns auf eine spannende Reise ins „Erdinnere“ zu den Ursprüngen des Geysir.

Nach unserem Besuch im Geysir Museum beginnt die nächste Etappe der Expedition. In den Wellen des Rheins machen wir uns mit dem Schiff auf den Weg zur **Halbinsel Namedyer Werth** auf der sich der Geysir befindet. Die Fahrt dauert nur etwa 15 Minuten. Nach einem Fussweg von ca 250m, erreichen wir die Ausbruchstelle. Der **Geysir-Ausbruch** dauert etwa 15 Minuten. Im Gegensatz zu seinen „Heißwasser-Kollegen“ ist das Geysirwasser in Andernach nur etwa 20 °C warm.

Notre expédition vers le plus haut geyser d'eau froide du monde à Andernach commence au musée Geysir. Ici, nous embarquons pour un voyage passionnant à « l'intérieur de la terre » jusqu'aux origines du geyser. La prochaine partie de notre excursion se déroule dans la détente. Un bateau nous emmène confortablement au Namedyer Werth, où se trouve le geyser d'Andernach. Le trajet dure environ 15 minutes. Après une marche d'environ 250m, nous atteignons le site de l'éruption. L'éruption du Geysir dure environ 15 minutes. Contrairement à ses « collègues de l'eau chaude », l'eau du geyser d'Andernach n'est chaude qu'à environ 20 °C.

Tagesablauf / déroulement de l'excursion:

- 07h00** Abfahrt mit dem Bus in Hobscheid - *Départ en bus à Hobscheid*
- 10h00** Besuch des Geysir-Museums - *Visite du musée Geysir*
- 11h00** Schiffstransfer zum Geysir - *Transfert en bateau*
- 12h45** Rückankunft in Andernach - *Retour à Andernach*
- 13h00** Gemeinsames Mittagessen und Freizeit in Andernach
Déjeuner en commun et temps libre à Andernach
- 16h00** Rückfahrt nach Hobscheid - *Retour en bus à Hobscheid*

Preis / Prix : 85€

im Preis inbegriffen / *inclus dans le prix:*

Trajet Bus + Geysir Expedition

Anmeldung / Inscription :

treff@habscht.lu - Tel.: 39 01 33 501



Mir gin op den pädagogeschen Bauerenhaff "AN HECKEN"



Kleng a Grouss entdecken mat all hieren Sënner de Bauerenhaff a seng verschidden Déieren. Et gëtt gekuckt, gelauschtert, gericht an och gefiddert a geheemelt.

**Dës Aktivitéit riicht sech un Kanner ab 4 Joer +
Grousselteren.**

Wéini: Dënschdes den 23.04. oder 21.05.24

Dauer: 14h00 - 16h00

Wou: um pädagogeschen Bauerenhaff An Hecken
(2, rue Neuort L-8373 Hobscheid)

Präis: 15€ (1 Kand + 1 (Grouss-)Elterendeel)

Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

Kanner sinn
wëllkomm!
Les enfants sont
les bienvenus!

Klangraum: Musek, Spaass a Bastelen mam Myriam Otto



Gemeinsam an enger gemittlecher entspaanter Atmosphär entdecke Kleng a Grouss Geräicher, Kläng an hir eege Stëmm iwwer Lidder, Geschichten, Fingerspiller an Dänz passend zur Joreszäit.

Et gëtt gelauschtert, gestaunt a selwer matgemaach, op eng spilleresch a spaasseg Manéier.

Mir bastelen och eng Klengegkeet fir als Erënnerung mat heemzehuelen.

De Workshop riicht sech un (nët schouflichteg) Kanner tëschent 2-4 Joer + (Grouss-)Elteren. De Workshop ass just komplett buchbar!

Weini: Dënschdes, 07.05. - 18.06. (6x) (kee Workshop während der Schoulvakanz)

Dauer: 09h15-10h30

Wou: Treff Aal Schoul

Präis: 150€ (1 Kand + 1 (Grouss-)Elterendeel)

Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

Newsletter du Treff Aal Schoul

Restez au courant de tous les activités et événements du Treff Aal Schoul et inscrivez-vous à notre newsletter. Cette newsletter vous sera ensuite envoyée à des intervalles réguliers (+- 1 fois par mois) par courriel.

Pour vous inscrire, allez sur notre site internet: www.treffaalschoul.lu et suivez les instructions:

Restez au courant de tous les activités et événements de votre club

Inscrivez-vous

à notre newsletter du Clubhaus Treff Aal Schoul

Adresse e-mail * Champ obligatoire

Prénom

Nom

INSCRIVEZ

Si vous rencontrez des problèmes nous vous proposons de nous remplir simplement la souche en bas et avec votre consentement nous nous occuperons de votre inscription. Vous pouvez nous retourner la souche soit en main propre, soit par courriel ou par voie postale. Nous vous remercions d'avance.

Sarah Zwick
chargée de direction

Melanie Hilbert
collaboratrice



Je soussigné(e) (nom et prénom) _____

_____ déclare par la présente mon consentement à l'utilisation de mes données personnelles dans le but d'envoyer une newsletter par courriel contenant des informations sur les offres du « Treff Aal Schoul ». Le consentement peut être révoqué à tout moment.

Mon adresse électronique :

Date et Signature



TREFF AAL SCHOUL

HABSCHT

Treff Aal Schoul
Maison des Générations
33A, Grand-rue
L-8372 Hobscheid
Tel. 39 01 33 501
treff@habscht.lu



**Besicht eis
Internetsäit!**

www.treffaalschoul.lu

Club Haus am Becheler

15A, am Becheler
L-7213 Bereldange
Tel. 33 40 10 • becheler@50-plus.lu
www.ambecheler.lu

Club Haus Bien Sûr(e)

9, rue du Pont
L-6581 Rosport
Tel. 26 74 31 45 • info@biensure.lu

Club Haus am Brill

51, route d'Arlon
L-8310 Capellen
Tel. 30 00 01 • clubhaus@mamer.lu
www.clubhausambrill.lu

Club Haus op der Heed

2, Kaesfurterstrooss
L-9755 Hupperdange
Tel. 99 82 36 • info@opderheed.lu
www.opderheed.lu



Gestonnaire Foyers
Seniors a.s.b.l.



Club Haus beim Kiosk

11-15, rue CM Spoo
L-3876 Schifflange
Tel. 26 54 04 92 • info@beimkiosk.lu
www.beimkiosk.lu

Club Haus an de Sauerwisen

6, rue de la Fontaine
L-3726 Rumelange
Tel. 56 40 40-1 • sauerwisen@pt.lu
www.sauerwisen.lu

Club Haus am Säitert

1, rue Jos Paquet
L-5872 Alzingen
tel. 26 36 23 95 • info@amsaitert.lu
www.amsaitert.lu